

‘Marcamos el camino andando’: construyendo identidades políticas con mujeres inmigrantes

(‘Doing the way walking’: Building politics identities with
immigrant women)

GREGORIO GIL, Carmen

Univ. de Granada. Fac. de Filosofía y Letras. Dpto. de
Antropología social. Campus de la Cartuja. 18071 Granada
carmengg@ugr.es

Con este trabajo me propongo a partir de nuestro acercamiento a diferentes formas de acción colectiva en las que están implicadas mujeres inmigrantes, compartir algunas reflexiones acerca de la construcción de identidades colectivas y de la relación entre el movimiento asociativo inmigrante y la administración.

Palabras Clave: Asociacionismo. Participación. Identidades colectivas. Mujeres inmigrantes. Intercambio intercultural.

Komunikazio honetan, emakume etorkinen beste ekintza kolektibo mota batzuetara hurbilduko gara. Hortik abiatuta, nortasun kolektiboen eraikuntzari buruzko gogoeta egingo dugu, baita etorkinen mugimenduen eta administrazioaren arteko harremanari buruzkoak ere.

Giltza-Hitzak: Elkartek. Partaidetza. Nortasun kolektiboak. Emakume etorkinak. Kulturen arteko trukea.

Tout en découvrant d'autres formes d'action collective où des femmes immigrantes sont impliquées, nous cherchons dans ce symposium à partager certaines réflexions sur la construction d'identités collectives et sur le rapport entre le mouvement associatif immigrant et l'administration.

Mots Clés: Associationnisme. Participation. Identités collectives. Femmes immigrantes. Echange interculturel.

**«... marcamos el camino andando,
y ya veremos lo que pasará... »**

(Sol, entrevistada en el marco de la investigación
“Análisis de ‘buenas prácticas’ participativas desde la perspectiva de género”)

**«¿Por qué tienen que decir que somos diferentes?
¿Por qué no, iguales? ¿Y en qué somos diferentes?»**

(Hanan, participante en el grupo *“Miradas:
Cómo me ven y como quiero que me vean”*)

Viene siendo práctica habitual en las Ciencias sociales y en la Antropología social en particular, comenzar un texto científico con alguna frase breve de una autor o autora reconocida que condensan ideas centrales que después serán desarrolladas. En esta ocasión, me he propuesto hacerlo pidiendo prestadas sus palabras a dos mujeres que han formado parte del proceso de investigación en el marco de dos proyectos que he dirigido desde la Universidad de Granada¹. En ambos proyectos nos hemos acercado desde diferentes metodologías de investigación a ‘mujeres inmigrantes²’ tratando de establecer un diálogo con ellas acerca de sus prácticas de participación política y de su posicionamiento identitario ante la categoría ‘mujeres inmigrantes’. En el contexto de las políticas públicas de fomento de la participación de la población inmigrante en el estado español, concebidas a nuestro juicio desde una noción androcéntrica y eurocéntrica de la ciudadanía, nos proponíamos localizar contribuciones prácticas y discursivas sobre las relaciones entre la sociedad civil y el estado que resistiesen, tensionasen y subvirtiesen proyectos sustentados en el reforzamiento de fronteras nacionales –extranjero/nacional-, culturales –nosotros/otros- y de género mujeres/hombres-, o dicho de otra forma, nos preocupaba la posible invisibilización de las contribuciones de sujetos, situados en posiciones de subalteridad que apuntan hacia una noción de ciudadanía participativa, plural e incluyente. Al tiempo, necesitábamos interrogarnos sobre las posibles interpelaciones a las representaciones hegemónicas de las ‘mujeres inmigrantes’, en tanto objeto de discurso de los poderes públicos.

1. PUNTOS DE PARTIDA

Mi relación con la cuestión inmigratoria como ciudadana y antropóloga social comprometida con la producción de conocimiento que evidencie los procesos sociopolíticos

1. *“Análisis de ‘buenas prácticas’ participativas desde la perspectiva de género”* y *“Representaciones de las mujeres inmigrantes como sujetos de acción política”* ambos subvencionados en el marco de la convocatoria de “Programas e infraestructuras destinados al arraigo, la inserción y la promoción social de personas inmigrantes” en el ámbito de las competencias de la Dirección General de Coordinación de Políticas Migratorias de la Junta de Andalucía en las convocatorias de 2006 y 2008 respectivamente.

2. Aunque más adelante me detendré en ello, aquí deseo llamar la atención mediante la utilización de las comillas del carácter construido de esta categoría.

e históricos que crean la diferencia y la desigualdad como forma de contribuir a su transformación, me ha llevado a dirigir mi atención entre otras cuestiones hacia las políticas públicas, en particular, las políticas sociales conocidas como políticas de "integración social de la población inmigrante"³, así como hacia los diferentes agentes sociales implicados en su implementación⁴. La lectura interpretativa de las políticas entendidas como 'textos culturales' y prácticas de poder (Maquieira, Gregorio y Gutierrez 2000, Gregorio 2005)⁵ me llevó a interrogarme acerca de la construcción de la 'otredad', en concreto de la 'otra inmigrante'. Entre las diferentes ideas, metáforas y contenidos, mediante los que observaba estaban siendo representadas 'las mujeres inmigrantes', no podía pasarme desapercibida la clamorosa ausencia de representaciones que vinculasen a las mujeres con 'lo político', con su cualidad de actrices de las decisiones que competen a sus vidas y a las de los demás. En los objetivos y actuaciones propuestos en el ámbito de la participación en los programas o planes de integración subyacía la idea de 'domesticidad' y naturalización de la maternidad, con las que son representadas las mujeres inmigrantes. Una vez más, como tantas otras veces habíamos mostrado las antropólogas feministas, las mujeres, la otredad asociada a lo femenino, se manifestaba como objeto de discurso, privando con ello a las mujeres de cualquier manifestación de agencia. La capacidad de acción, decisión o agencia de las 'mujeres inmigrantes' sobre sus propias vidas es anulada desde miradas que las representan como víctimas, sometidas, ignorantes, vulnerables, en definitiva carentes de criterio o decisión. Por otro lado, en lo concerniente a decisiones que afectan a la comunidad, sus actuaciones vendrán circunscritas al ámbito de la 'familia' y lo 'doméstico'. Bien sea por el potencial beneficio, que en tanto madres pueden proporcionar a la sociedad autóctona para

3. El término de integración aparecía en el I Plan desarrollado en 1995 por la administración del Estado "*Plan de Integración social de los inmigrantes*", el actual Plan en materia de inmigración pierde el término integración y se presenta bajo la denominación de "*Plan Estratégico Ciudadanía e Inmigración 2007/2010 (PECI)*" haciendo uso del término ciudadanía al igual que harán otras comunidades autónomas como Cataluña con sus '*Pla de ciutadania i immigració* (2005-2008), (2009-2011). En otras comunidades autónomas el término integración está contenido en la denominación de sus Planes como en el caso de Murcia "*Plan para la Integración Social de los Inmigrantes en la Región de Murcia (2002-2004)*", "*II Plan de Integración Social de las Personas Inmigrantes en la Región de Murcia (2006-2009)*" y "*Plan estratégico de ciudadanía e integración (2007-2010)*"; Navarra; "*Plan para la Integración Social de la Población Inmigrante (2002-2006)*" y en el caso de Castilla-La Mancha "*Plan para la Integración social de la Población Inmigrante (2002-2006)*". Optando otras comunidades autónomas por la denominación genérica de "inmigración" como en el I y II "Plan Canario para la Inmigración", el "*Plan Vasco de Inmigración 2003-2005*" y el I y II "*Plan Regional para la Inmigración de la comunidad de Madrid*", o especificando el carácter integral del mismo "*I Plan Integral de Inmigración de La Rioja 2004-2007*", el I y II "*Plan Integral para la Inmigración en Andalucía*" el "*I Plan Integral de atención a la inmigración de las Illes Balears (2001-2004)*", el "*II Plan Integral de atención a las personas inmigrantes de las Illes Balears (2005-2007)*" el "*Plan Integral de Inmigración en Castilla y León 2005-2009*". Obsérvese igualmente el cambio en la denominación del masculino "inmigrantes" por el genérico "personas inmigrantes" "población inmigrante" o "inmigración".

4. Véase un trabajo pionero, escrito junto con Adela Franzé en un momento en el que nuestro campo profesional era el de la intervención social, (Gregorio Gil & Franzé 1999) así como los textos publicados con posterioridad (Gregorio Gil 2004, 2005) y la tesis doctoral dirigida con este enfoque de Agrela (2006).

5. Las autoras parten del planteamiento de Shore y Wright (1997) al considerar las políticas públicas como fenómenos antropológicos en tanto contienen normas sociales, valores, principios de organización social y modelos de sociedad implícitos y explícitos. Desde ese enfoque, las políticas públicas las leemos como textos culturales, invenciones clasificatorias, narrativas o formaciones discursivas con capacidad para dotar de poder a unos grupos y silenciar a otros (Maquieira, Gregorio y Gutiérrez, 2000:387-390).

favorecer la integración social de la “segunda generación”, bien sea por su supuesto rol de mediadoras en conflictos para acercar la ‘sociedad de acogida’ y la “sociedad de origen”, y con ello, conseguir la anhelada integración de la población inmigrante.

Para las políticas de integración, el sujeto del tejido asociativo en los espacios de decisión considerados relevantes se piensa en masculino, destinándose a las mujeres los ‘espacios asociativos en femenino’, en tanto madres de hijos que asisten a la escuela, esposas que facilitan la integración de la población inmigrante “cohesionando la familia” y el “mantenimiento de la lengua origen de las segundas generaciones” o, en el mejor de los casos, como mujeres que “comparten con las autóctonas la opresión de género” y cuya participación propicia el “diálogo entre culturas y la integración”, como se expresa en el *II Plan Integral para la población inmigrante en Andalucía (PIPIA)*.

El asociacionismo es en estos momentos uno de los principales fenómenos de participación social en Andalucía, pero en el caso de las mujeres representa algo más: Es una estrategia de género para la integración de las mujeres. Avanzar hacia una sociedad multicultural con estrategias interculturales como el intercambio de acciones entre mujeres extranjeras y nacionales permite reforzar el diálogo entre culturas y la integración en condiciones de igualdad de hombres y mujeres (II PIPIA, pág 110).

Esta expresión en el II PIPIA refleja un cambio en la percepción de las mujeres inmigrantes con respecto al Plan autonómico anterior: su consideración de agentes más allá de sus roles naturalizados y domésticos. Si bien, no quiero dejar de llamar la atención en el hecho de que se deposite en las mujeres, tanto las extranjeras como las nacionales, la responsabilidad de reforzar el diálogo entre culturas y su integración en condiciones de igualdad de género. Relevancia otorgada a las mujeres en el establecimiento del diálogo entre culturas, que no queda sin embargo recogida, en el último plan de integración de la administración del Estado que otorga protagonismo al tejido asociativo específicamente inmigrante⁶ -versus no inmigrante- en su capacidad de mantener vínculos con sus países y comunidades de origen. A partir de enunciados como el que incluimos más abajo nos preguntamos cómo casar dos discursos, a mi juicio incompatibles, el inclusivo que trata de promover “la voz de los inmigrantes” en las instituciones de la administración del Estado español y sus comunidades autónomas, y el diferencialista que establece categorías de ciudadanía mediante fronteras simbólicas y materiales, incluso introduce una nueva categorización de la acción política “transnacional”, depositando en las mujeres las responsabilidades de establecer el diálogo entre culturas al interior de las fronteras del Estado español.

El papel de las asociaciones de inmigrantes está siendo también relevante. A pesar de las dificultades y limitaciones que atraviesan, dado lo reciente del proceso migratorio hacia España de algunos colectivos, estas organizaciones desarrollan una actividad que puede ser un instrumento de integración de los inmigrantes que representan en la sociedad española **a la vez que contribuyen a mantener los lazos con sus países y comunidades de origen**. Las asociaciones de inmigrantes tienen un papel de referente para sus respectivas comunidades y deben llevar a cabo una importante función

6. El plan dedica un apartado específico a las asociaciones de inmigrantes y hace referencia al “tejido asociativo en la integración de los inmigrantes” (pág 161) para resaltar su “participación en la formulación e implementación de las políticas de inmigración y de integración de los inmigrantes y su cooperación con las administraciones públicas”, así como a los “actores de la sociedad civil”.

de articulación de la voz de los inmigrantes y de reivindicación de sus necesidades e intereses. (Plan Estratégico Ciudadanía e Inmigración 2007/2010 (PECI): 162)

Añadido al análisis realizado sobre las políticas públicas, el acercamiento a la literatura científica sobre participación política en el contexto migratorio del estado español⁷, nos revela que el fenómeno asociativo inmigrante, junto con la discusión acerca del derecho al voto en las elecciones municipales se han constituido en los espacios políticos referenciales en los debates sobre ciudadanía e inmigración. En los trabajos consultados sobre 'asociacionismo inmigrante' encontramos dos ejes de problematización, por un lado, el referente al establecimiento de tipologías en la búsqueda de relaciones sobre la etapa del proceso migratorio y las actuaciones que se llevan a cabo desde las asociaciones (asistenciales, de acogida, reivindicativas, etc.), y por otro, el relativo a las relaciones entre el movimiento asociativo inmigrante y la administración, en un intento de valorar su capacidad de influencia en la esfera pública. Algunos de estos trabajos se centran en evidenciar la relación de subordinación producida entre la administración y las asociaciones desde el cuestionamiento de los espacios de participación, creados por la administración que serán presentados como no auténticos, al no haber promovido y fortalecido un tejido asociativo autónomo y haber convertido a las asociaciones en entidades prestatarias de servicios cuyo reconocimiento, legitimidad y obtención de recursos tendrá que pasar además por pertenecer a la "red institucional creada (y controlada) por la misma administración" (Ricard-Zapata 2004, en Gregorio y Arribas 2008: 261). Algo, por otro lado, que no sería específico del movimiento asociativo inmigrante sino que se viene dando con el resto del movimiento asociativo prácticamente desde la transición democrática y el primer gobierno socialista.

En ambos debates las cuestiones de género están ausentes al desdibujarse cualquier tipo de particularidad en los procesos de participación de las personas inmigradas, pero además, se ignoran otras formas de participación política existentes en los márgenes de la red institucional propiciada y sostenida por la administración y es precisamente en estos márgenes en los que nos hemos situado epistemológicamente en nuestras investigaciones. A nuestro juicio en el discurso de las políticas públicas subyace una noción androcéntrica de participación social o sociopolítica que es incorporada igualmente en el discurso científico, que opera diferenciando prácticas de participación legítimas de las que no lo son, en función de delimitaciones de espacios –lo público frente a lo doméstico-, de regulaciones jurídicas -formal frente a informal- de actividades o trabajos –productivos frente a reproductivos- o contenidos de la participación –social, escolar, familiar frente a político asociativo- y de sujetos de acción –masculinos frente a femeninos, inmigrantes-pro-inmigrantes- incluso de interlocución –administración/sociedad civil, el país de inmigración/el país de origen-. Como ha sugerido Henrieta Moore, en el marco del debate antropológico sobre las diferencias de poder entre hombres y mujeres y de cara a construir una imagen de la mujer como persona social dentro de las diferentes formaciones sociales, deberíamos dejar de hablar de poder en términos generales y tratar de especificar "*las intersecciones entre las esferas social, económica, política e ideológica de la vida social*" (1991: 161). La contribución de las mujeres a los procesos de transformación social parece ocultarse tras el velo de la naturalización de sus acciones, cuando

7. Ver Arribas (2007) y Gregorio & Arribas (2008)

no tras su deslegitimación, en tanto que amenaza a un supuesto orden social. Como plantea Juliano (1998), utilizando la metáfora de las cariátides en los templos griegos, las mujeres son representadas en la teoría antropológica como las columnas que sostienen el templo, pero inmóviles. La historia de las propuestas de cambio de las mujeres ha sido una historia invisibilizada, desalentada cuando no demonizada, tras acusaciones de brujería o (malas) artes sobrenaturales.

Pareciese por tanto, como si en la investigación generada en materia de participación social e inmigración se estuviese produciendo una naturalización científica de la noción de participación, contemplando como único espacio de indagación, visibilización y teorización las prácticas y discursos políticos que dimanen de las reglas del juego marcadas por la administración, a saber la propia 'red asociativa inmigrante' creada por la propia administración como instrumento legitimador de sus políticas. Encontrándonos con el "vacío empírico" a nivel global del que habla Lister et al (2007) para referirse a la ausencia en el debate teórico sobre la ciudadanía y la participación, de las opiniones y perspectivas de los "ciudadanos comunes", particularmente como incide Naila Kabeer de *"-la gente cuyo estatus como ciudadanos es inexistente o extremadamente precario- o lo que estos significados nos dicen acerca de la meta de construir sociedades incluyentes"* (2007: 7).

Las estrategias de diferentes grupos desde su posición de subordinación o de "no poder", al no cuestionar directamente el poder o aparecer bajo formas sutiles, simbólicas y en el marco de relaciones ambiguas de acatamiento y rebeldía, hace que analíticamente sean desestimadas como formas de poder, ignorando su potencial de cambio y transgresión, como nos ha mostrado Dolores Juliano en sus trabajos⁸. Desde este posicionamiento epistemológico tratamos de situarnos en las diferentes investigaciones que estamos llevando a cabo, cartografiando las prácticas políticas alterizadas, situadas en los márgenes de los espacios de decisión legítimos. Desde nuestro método de acercamiento etnográfico nos hemos propuesto mostrar 'líneas de fuga', estrategias políticas que desplacen las fronteras de -género, extranjería, trabajo, cultura, religión, territorialidad⁹- contenidas en una concepción liberal de ciudadanía, definida mediante el conjunto de derechos y responsabilidades y pertenencia a una comunidad política de un sujeto abstracto en el marco territorial del estado-nación.

2. LAS 'MUJERES INMIGRANTES' COMO SUJETOS DE ACCIÓN POLÍTICA: LA CONSTRUCCIÓN-DECONSTRUCCIÓN-CONSTRUCCIÓN DE LA CATEGORÍA

Desde el planteamiento epistemológico expuesto nos enfrentábamos con la complejidad de definir y localizar nuestros sujetos de estudio. Si partimos del presupuesto de que las mujeres inmigrantes son una categoría social construida desde diferentes intereses y fines ¿quiénes serían los sujetos de nuestra investigación? ¿De quiénes estábamos interesadas en conocer sus posicionamientos, prácticas y

8. Entre otros véase Juliano 1992, 1998, 2000.

9. Desde este enfoque hemos planteado un nuevo proyecto de investigación que hemos titulado "Etnografiando prácticas de resistencia: Escenarios, eventos y narrativas en la construcción de ciudadanía" en el marco del Plan Nacional de I+D+I (2008-2011)

discursos? ¿Si las prácticas de participación que nos interesaban eran las menos visibles, las no formalizadas, las que no están registradas en las bases de datos de las administraciones, cómo podríamos llegar a ellas? ¿Si deseábamos contrastar las representaciones hegemónicas de las mujeres inmigrantes con las sujetos objeto de representación, a quiénes deberíamos elegir para ello? Teníamos claro nuestro enfoque y objeto de estudio pero ¿Cómo definir la subalteridad? ¿Cómo delimitar las prácticas que están en los márgenes? ¿Por qué mujeres si nuestra noción de género es mucho más dinámica y situacional y en ese sentido no tendríamos porqué centrarnos exclusivamente en 'estudiar a las mujeres'? ¿En base a qué consideraríamos las prácticas y discursos como 'líneas de fuga'?

Comenzamos delimitando lo que entenderíamos por "*buenas prácticas participativas*" como forma de enfrentarnos con nuestras propias nociones de participación, para tratar de convertirlas en objetos de indagación desde las propias definiciones que hiciesen las protagonistas. Estratégicamente para localizar a nuestros sujetos establecimos cuatro criterios de selección de los grupos y asociaciones a quiénes posteriormente nos acercaríamos para conocer sus prácticas y sus discursos. Estos criterios fueron: que las experiencias asociativas hubiesen surgido "desde abajo", que sus actividades fundamentalmente tuviesen un "carácter reivindicativo", que las dinámicas de funcionamiento estuviesen guiadas desde la "horizontalidad" y que fuesen "lideradas por mujeres"(Gregorio et al. 2007).

Entendimos por dinámicas de participación **desde abajo** aquellas experiencias nacidas de las necesidades y deseos de las personas que componen las asociaciones o colectivos y no de las demandas institucionales. Situarnos en el contexto ambivalente en el que convive una concepción excluyente de la ciudadanía, junto a mecanismos de fomento de la participación desplegados desde las instituciones -la financiación de las asociaciones con cargo a fondos públicos, y el establecimiento de espacios de consulta y representación en los distintos niveles de la administración- nos llevó a priorizar nuestro acercamiento hacia aquellas prácticas de participación lideradas por la población inmigrante, frente a las denominadas "asociaciones pro-inmigrantes" y cuyo contexto de surgimiento fuesen las necesidades propias, no articuladas por tanto a partir de objetivos establecidos desde las administraciones. Localizar las prácticas de participación no dimanadas de las políticas de integración propuestas desde las administraciones se convertía en algo crucial para nuestra investigación, aun siendo conscientes de la dificultad que entraña la delimitación de estas necesidades en tanto propias o negociadas en el contexto de relaciones de poder con la administración, ya que como plantea McAdam (1999) la estructura de oportunidades y los procesos colectivos son algo fluido, recíproco e impredecible mediado por atribuciones de significado a través de las cuales la gente define/interpreta su situación de forma dinámica.

Por prácticas **reivindicativas** entendíamos aquéllas cuyos objetivos se articulan en torno a la ruptura de las desigualdades sociales, buscando a través de su acción el reconocimiento y la ampliación de derechos. Tratábamos con ello de situarnos en la complejidad de las dinámicas, decisiones y planteamientos estratégicos que se ponen en juego en las diferentes situaciones de conflicto y negociación evitando simplificaciones y clasificaciones de las asociaciones sobre la base de especificidades individuales, culturales o derivadas de la inmigración.

Dado que nuestro análisis de las formas de participación en procesos de acción colectiva no se sitúa al margen del reconocimiento de las múltiples posiciones de los sujetos en una estructura social jerarquizada, nos parecía importante poner en valor aquellas metodologías de trabajo y formas de organización conducentes al cuestionamiento de las relaciones de poder y la búsqueda de espacios de negociación desde posiciones de reconocimiento e igualdad. Nos referimos a ello como **horizontalidad**, para dar cuenta, tanto de metodologías de trabajo en las que las decisiones se tomen de forma participada buscando el consenso, como de estrategias de acción colectiva que cuestionen el protagonismo de unos grupos o la primacía de las relaciones verticales entre administración y asociaciones por encima de las relaciones de cooperación entre asociaciones. Lo que queríamos subrayar con este criterio es la importancia de la composición de alianzas y conexiones múltiples que permitan incidir con mayor consistencia en la transformación de las lógicas de subordinación previamente descritas.

Por último, consideramos necesario visibilizar prácticas colectivas **lideradas por mujeres inmigrantes** puesto que las representaciones hegemónicas de las mujeres inmigrantes como vengo señalando refuerzan un modelo de ciudadanía pasiva y no participativa sustentado en naturalizaciones derivadas de un origen geográfico-cultural que las presenta como víctimas de las “estructuras patriarcales de sociedades tradicionales” y como reproductoras de la domesticidad. Con ello, nos proponíamos romper con la mirada androcéntrica que opera diferenciando prácticas de participación política legítimas, de las que no lo son, en función de arbitrarias delimitaciones dicotomizantes de espacios, actividades y sujetos de acción. Siguiendo a Virginia Maquieira (1995) deseábamos otorgar a sus prácticas un lugar profundamente cuestionador por el hecho de su existencia, quién refiriéndose a la acción colectiva de las mujeres en el ‘movimiento amplio de mujeres’ señala que:

su importancia reside en el hecho de que su mera existencia cuestiona profundamente la lógica que articula la sociedad ya que expresa la presencia y reivindicaciones de sectores y colectivos sociales excluidos del discurso y de la acción política institucional, y por ello, conlleva una nueva forma de relacionar lo político con lo social, lo público con lo privado, lo reproductivo con lo reproductivo (1995: 269-70).

Desde estas premisas de partida, el proceso de investigación discurrió a partir de dos tipos de acercamientos metodológicos, en un primer momento localizamos diferentes agrupaciones que respondían a algunos de los criterios descritos y entrevistamos a las mujeres que participan dentro de las mismas¹⁰, en un segundo momento, organizamos dos grupos de trabajo¹¹ con el objetivo de generar un proceso de reflexión acerca de las representaciones hegemónicas de ‘las mujeres inmigrantes’ (cómo me ven) al tiempo que construían sus propias representaciones (como quiero que me vean) utilizando diferentes formas de expresión. Los grupos se presentaron con el título “*Miradas. Cómo me ven y como quiero que me vean*” y las personas que integraron los mismos fueron aquellas que se mostraron interesadas en la tareas

10. Las entrevistas las realizó Alberto Arribas con el apoyo de Daniela Cherubine y Ariana Sánchez Cota entre los meses de marzo y julio de 2007.

11. El proceso de trabajo en los grupos y la recogida de la información generada en los mismos fue realizada por Raquel Cantos Vicent y por Ariana Sánchez Cota durante los meses de mayo a octubre de 2009.

que se les presentaba. Tratábamos de esta forma de huir del establecimiento de variables o categorías a priori como país de origen, años en España, participación en asociaciones, habitualmente utilizadas a la hora de analizar la participación de la población inmigrante. La actividad se difundió mediante el cartel que reproducimos más abajo en diferentes espacios donde se da cita la población inmigrante como asociaciones, locutorios, utilizando también el 'boca a boca'. Si en las entrevistas, la elección de las mujeres entrevistadas vino presidida por su protagonismo como dinamizadoras y participantes en diferentes agrupaciones, en la construcción de los grupos en esta segunda fase, pretendíamos llegar a mujeres que no necesariamente tuviesen una militancia activa siendo posible su participación, sin más, como beneficiarias de las prestaciones y recursos gestionados por las asociaciones y Ongo. Pretendíamos con ello llegar a quiénes identificándose con la llamada a 'mujeres inmigrantes' les interesase participar de un espacio de reflexión y de reivindicación mediante el uso de diferentes formas de expresión artística. Desde el inicio del trabajo en los grupos hasta la fase final del proceso¹² las participantes, un total de 9, nos mostraron su interés por compartir el objetivo final -construir otras representaciones de 'las mujeres inmigrantes' desde sus propias realidades-, si bien, las motivaciones que se han ido evidenciando a lo largo de todo el proceso han sido diversas. Aunque de forma muy clara han expresado que están en el grupo para contar y con ello denunciar lo que han vivido como mujeres inmigrantes, también han expresado su interés por estar en un espacio en el pueden conocer gente, establecer relaciones de amistad, aprender y compartir.

QUÉ PRETENDEMOS

Nos gustaría disfrutar de un encuentro entre mujeres inmigrantes para:

- Reflexionar sobre la imagen que se tiene de las mujeres inmigrantes.
- Crear imágenes mediante la que nos gustaría que se nos mirase.

QUÉ TE PROPONEMOS

Ocho encuentros, de dos horas cada uno, en los que trataremos de disfrutar leyendo, observando, debatiendo, sobre cómo nos ven y cómo deseamos ser vistas y creando otras imágenes sobre nosotras mismas mediante formas de expresión que nos resulten propias y atractivas (poesía, pintura, escritura, fotografía, video, cocina, expresión corporal...)

Tendremos como resultado obras individuales y/o grupales de todas las mujeres que asistamos al taller.

EXPOSICIÓN: Una vez realizado el taller, expondremos nuestras obras en un centro cultural, para compartirlas con nuestras amistades, familiares, vecinas y vecinos.

CUÁNDO TE LO PROPONEMOS

Nos reuniremos durante los meses de mayo y junio y puedes elegir entre dos días diferentes:

- Jueves de 18:00 a 20:00 horas (primer día el 7 de mayo de 2009)
- Viernes de 18:00 a 20:00 horas (primer día el 8 de mayo de 2009)

 OTRAS: Perspectivas Feministas en Investigación Social.
 Instituto de Estudios de la Mujer.
 Universidad de Granada.
 Dirección General de Coordinación de Políticas Migratorias. Consejería de Gobernación. Junta de Andalucía.
 Ayuntamiento de Granada.

12. La actividad comenzó a difundirse en el mes de mayo de 2009 y comprendió dos partes diferenciadas, una primera parte de reflexión que se realizó un día a la semana durante los meses de junio y julio y una segunda parte de producción de obras individuales y colectivas mediante las que expresar sus reivindicaciones, que se desarrolló desde el mes de septiembre de 2009 hasta marzo de 2010.

MIRADAS



como me ven y
como quiero que me vean

Si estás interesada en participar en el taller, te puedes apuntar, hasta el 4 de mayo de 2009, a través de dos posibilidades:

CONTACTA CON NOSOTRAS*

OTRAS. *Perspectivas Feministas en Investigación Social.*
Teléfono: 958 248 348 (martes y jueves de 11:00 a 15:00 horas)
E-mail: pfisiem@ugr.es
Persona de contacto: Ariana

*Si estás interesada pero no puedes ninguno de los días que te proponemos, contacta con nosotras y háznoslo saber.

DÉJANOS TUS DATOS

Nombre _____

Teléfono _____ E-mail _____

Taller que prefieres	☐ Jueves	☐ Viernes
Servicio de ludoteca	☐ Sí	☐ No

3. LO APRENDIDO Y LO QUE DESEAMOS COMPARTIR: LAS REBELDÍAS COTIDIANAS

Si con las entrevistas de la primera fase de nuestra investigación nos entusiasma-
mos con la fortaleza, valentía y tenacidad con la que las mujeres expresaban sus
propuestas de participación y su (auto)organización desde y contra posiciones de
subalteridad, con el proceso de grupo de la segunda fase nos conmovimos al obser-
var su agencia y su reivindicación de una ciudadanía igualitaria que se afirmaba ante
prácticas y discursos diferencialistas, excluyentes, inferiorizantes y victimizantes de
la Administración.

Mediante las entrevistas pudimos conocer prácticas de participación que se resis-
ten a la construcción identitaria como mujeres inmigrantes 'desde arriba', indagando
en espacios de participación contruidos 'desde abajo' en los que se (re)definen iden-

tidades plurales y complejas con múltiples sentidos políticos¹³. Las entrevistas por ejemplo nos mostraban cuestionamientos claros hacia la unilateralidad y las relaciones de poder con las que se vienen dando a su juicio los procesos de integración y de interculturalidad.

Milagros de la Asociación Intercultural de Mujeres X¹⁴ recientemente creada en Málaga, al ser preguntada por el significado de "intercultural" contenido en el nombre de su asociación nos expresaba

Yo no puedo entender ni puedo aprender a aceptar y luego, ¿por qué no?, a querer al otro, si yo no sé quién es. Primero tengo que saber quién es y después vemos qué es lo que podemos hacer juntos; yo creo que eso es una cuestión básica, y para mí la interculturalidad tiene que ver con eso. Es decir, yo... para mí creo que sí es... si eso de lo que tanto se habla además, porque hoy por hoy parece ser que es como una herramienta de marketing, hablar o elaborar proyectos que tengan que ver con la interculturalidad... pero interculturalidad no significa que yo tenga 10.000 euros a mi disposición para montar un megaevento cultural, eso no tiene nada que ver con la interculturalidad; sí creo que tiene mucho más que ver promover pequeños espacios de diálogo y de conocimiento.

Lo que a nuestro juicio desvela su cuestionamiento de la relación establecida desde la administración pública con las asociaciones mediante la financiación de proyectos de interculturalidad -*"...pero interculturalidad no significa que yo tenga 10.000 euros a mi disposición para montar un megaevento cultural"*- ofreciéndonos sus visiones propias: *"creo que tiene mucho más que ver promover pequeños espacios de diálogo y de conocimiento"*.

De manera similar, otra de las entrevistadas, Esperanza, fundadora de la "Asociación Y" que viene trabajando en Jaén desde el año 2003, al ser preguntada sobre su definición de integración y de interculturalidad, señala la idea de integración como *"estar completo aquí"*, en tanto metáfora alusiva al reconocimiento pleno de derechos, sin el que a su juicio no podríamos hablar de integración, y en su definición de interculturalidad, como en el caso anterior, se desmarca de la idea de cultura como folklore para reivindicar el intercambio de la diversidad de formas de entender la vida *"intercambio no sólo de cultura sino también de formas de entender la vida..."*

La integración es estar completo aquí, eh... y sobre todo... participar activamente en la sociedad; cuando una persona está integrada está... es porque está participando plenamente como ciudadano... y no como un ciudadano de tercera, porque generalmente se suele calificar de esa manera a las personas que vienen de países procedentes de África o de América Latina... ¿no?... países pobres... sino que una integración es la participación plena, en todo... con todos los derechos y, sobre todo, de forma activa.

[...] Para mí interculturalidad es un proceso de relación empática, sobre todo, ¿no?, de cercanía, de intercambio, pero un intercambio dinámico y un intercambio que se

13. Véase un análisis más completo de los datos de esta investigación en Arribas (2007) y Gregorio y Arribas (2008)

14. A pesar de que el propio nombre de sus asociaciones está cargado de significados interesantes para su análisis, lo mantenemos en anonimato a petición de las participantes.

va construyendo en base a la... en base a la aportación un poco... equilibrada; y sobre todo un poco el... el querer. Y dentro de todo... dentro de ese proceso hay un intercambio de ideas, intercambio de maneras de ver la vida, de entender algunas cuestiones... y bueno, del intercambio... de construir una... creo que una relación un poco más solidaria con el otro; para mí interculturalidad no solamente es el que conozca que en mi país hay un folklore y que se caracteriza por el... ¿cómo se llama el instrumento... el instrumento típico...? para mí interculturalidad va mucho más allá de eso, ¿no?. Entonces, si te pudiera dar una definición de interculturalidad, es un proceso de intercambio... de intercambio no sólo de cultura sino también de formas de entender la vida...

La definición de identidades –mujer, inmigrante, latina, negra, musulmanas, etc.– no como aprioris, sino como identidades situacionales y procesuales (per)formadas en las intersecciones de circunstancias de opresión compartidas en grupo aparece en algunas de las propuestas de las entrevistadas. En este sentido, cuando Milagros es preguntada sobre su trayectoria previa de participación, narra un itinerario en colectivos culturales y radios comunitarias, pero remarca que es la primera ocasión en la que va a trabajar en un espacio “estrictamente de mujeres”, señalando que:

Entonces para mí también es todo un reto... creo que, seguramente, llegaré a descubrir cosas de mí misma de las que todavía no tengo demasiada idea, a pesar de los años que tengo... tengo muchísimo por descubrirme todavía, y creo además que es un... un buen espacio de crecimiento y que lo va a ser para todas, indudablemente, y más que nada en cuanto a que es un espacio en donde creo que necesariamente... siento que necesariamente va a haber confrontación... y esto ya sí tiene que ver con una cuestión cultural, creería que sí...; es decir, la visión de la mujer de quién es, de cómo es, del papel que desarrolla, de la manera en que... son, creo que son, según la cultura, **diferentes las maneras** –entre comillas– de **pelear el espacio**. Creo que ahí sí puede haber confrontación, es decir, las maneras de actuar son muy diferentes, y eso va a dar para muchas discusiones, segurísimo, y seguramente también va a ser de... de posibilidad por lo menos de preguntas, de dudas... y obviamente, como consecuencia de eso, una síntesis, el crecimiento más o menos para todas, ¿no? Porque... más allá de que con algunos nos podemos entender mejor que con otros... no... no solamente por el idioma, porque en su mayoría somos todos de habla hispana, pero el lugar del que venimos es muy diferente, y con dinámicas muy diferentes... entonces eso creo que va a ser necesariamente **enriquecedor**, y no creo que vaya a ser sencillo (risas); con lo cual... un doble reto, un **doble reto**.

El reconocimiento de esta mujer de la diversidad de maneras de “*pelear el espacio*” nos estaría hablando de una identidad como ‘mujer inmigrante’ por construir en un espacio político de unión y confrontación, concebida esta última de forma positiva, “*enriquecedora*”, como un reto, un “*doble reto*”.

En el grupo que creamos con las mujeres pudimos ir tomando nota de sus disconformidades y reivindicaciones a partir de las discusiones y reflexiones que se fueron suscitando mediante la lectura de diferentes noticias y la visualización de diferentes documentales en los que las ‘mujeres inmigrantes’ eran el objeto de los discursos¹⁵. Las representaciones que fueron fuertemente criticadas por las mujeres

15. Las noticias fueron seleccionadas por parte del equipo de investigación pero también algunas fueron aportadas por las participantes. No tenemos espacio aquí para describir todo el proceso metodológico seguido, para ello consultar Cantos Vicent (2010) <http://pfisiem.ugr.es/descargas/descargar/38>

participantes en los grupos fueron aquellas que las relacionaban con la prostitución, con la maternidad en tanto se mostraba como impedimento para el desempeño de una actividad laboral y con la pobreza. Las mujeres participantes pusieron en común diferentes experiencias en las que se les había demandado servicios sexuales, tanto a la hora de buscar un trabajo en el servicio doméstico como en la calle, más allá de sus diferencias de edad, procedencia, estética, fenotipo, por lo que relacionaron estas vivencias con la hipersexualización que observan en las imágenes que transmitían los medios de comunicación sobre las 'mujeres inmigrantes'. También manifestaron su disconformidad y malestar con las imágenes de mujeres realizando sus actividades domésticas en países no occidentales cargadas de niños y las asociaciones que con ellas se establecían con la alta natalidad y la pobreza entendida como 'atraso' y aquí volcaron todas sus vivencias de discriminación en el acceso al empleo y en el desempeño del trabajo. El grupo al tiempo que se constituía en un lugar de expresión y reivindicación se constituyó también en un espacio de cuestionamiento por parte de todas de estereotipos hacia las 'otras culturas'. En sus producciones artísticas¹⁶ se expresará uno de los posicionamientos más contundentes que se fue mostrando a lo largo de todo el proceso y que nos interesa traer aquí: su cuestionamiento de la diferenciación a la que se ven sometidas, porque para ellas la diferencia se traduce en exclusión. Así por ejemplo, trabajando en el grupo, las noticias que informaban sobre la implementación de planes o medidas específicas para las mujeres inmigrantes, bien fuese para la conciliación de la vida familiar y laboral, para la prevención de embarazos o para la violencia de género, fueron muy cuestionadas porque no se identificaban con lo que se decía sobre las mujeres inmigrantes y reivindicaban un trato igualitario.

Cuando visualizaron del anuncio publicitario del Ministerio de Trabajo e Inmigración "Todos diferentes. Todos necesarios" en el que se muestra a personas inmigrantes trabajando en diferentes sectores laborales, Hanan expresará su indignación ante la demarcación de la diferencia que a su juicio se traduce en la ocupación de 'trabajos inferiores' -¿porqué no iguales?- se preguntará:

Cómo nos ven... sólo para trabajos inferiores. ¿Por qué tienen que decir que somos diferentes? ¿Por qué no, iguales? ¿Y en qué somos diferentes? [...] Si una mujer viene con unos estudios con su camino marcado... [...] Pero si no, sólo te quedan los servicios para trabajar y sólo te vale para mantenerte.

En su conjunto las prácticas de participación observadas constituyen a nuestro juicio procesos de resistencia frente a representaciones reduccionistas y hegemónicas, al tiempo que, dispositivos de redefinición de identidades colectivas. Identidades que siguiendo a Teresa del Valle (2001) tendrían el valor de ser "*espacios puentes*", espacios construidos por y para las mujeres que aunque discurran por caminos distintos harán que la realidad anterior se viva de diferente forma, desde el momento en que suponen poner nombre desde la experiencia compartida a partir de sus diferentes situaciones de opresión, espacios en los que se darán procesos de cambio dirigidos a la toma de conciencia desde identidades situadas y estratégicas como

16. Nos referimos al video titulado "Miradas. Mujeres inmigradas" y a 8 arpilleras y 2 fotomontajes. Pueden consultarse en la monografía que editamos junto con las participantes "Porque tienen que decir que somos diferentes" (Gregorio Gil, coord., 2010) <http://pfsiem.ugr.es/descargas/descargar/38>.

pueden ser las de género, inmigración, extranjería o raza. La necesidad de construir espacios 'propios', se plantea por otra de las mujeres entrevistadas desde el sentido procesual de un *"vamos a ver"* qué pasa, marcando el *"camino andando"*, sin saber a dónde se llegará *"ya veremos lo que pasará"*. La identidad grupal parece irse construyendo en un clima cálido y divertido, compartiendo sus saberes –"compartimos cosas..."–, sus sentimientos, evocando recuerdos –"cada una trae una cosa que le trae recuerdos"– y pensando juntas, para resolver los problemas con los que se van encontrando –"...ya todos pensamos contigo a ver cómo lo solucionamos"–.

[...] porque sentimos siempre la necesidad de vernos, como mujeres inmigrantes siempre está ahí esta necesidad, entonces hemos decidido: **"vamos, vamos a ver"**, no hace falta que creemos ninguna asociación ni ningún estatuto, ni ninguna responsabilidad hacia ni Hacienda ni cuentas ni nada; ¿por qué no nos vemos como grupo, y... y se acabó?, y sin marcar ninguna... sin hacer ninguna planificación de ninguna actividad, vamos a vernos y ya lo que... como se dice... **marcamos el camino andando, y ya veremos lo que pasará.** [...] Todas las mujeres inmigrantes cuando escuchan que hay un grupo de mujeres inmigrantes pues siempre le gusta ir y además, es un grupo muy abierto, muy, muy de gente de distintos sitios y, hay... facilitan la participación de que venga la gente, se motiva mucho por el tema de que solamente nosotros solamente vamos a vernos a pasarlo bien, ese era el inicio, hacer algunas actividades dinámicas para divertirnos, vamos, solamente por eso, vamos a vernos para divertirnos para tomarnos un té, nos preguntamos, **compartimos cosas...** por ejemplo cada día vamos a traer una música, una persona... **cada una que trae una cosa que le trae recuerdos...** y empezamos a contar cosas y así nos enteramos de... de bastantes cosas sobre nuestras compañeras, o... bueno, cosas de este tipo. Y... y después está el tema también de apoyo [...] este grupo es donde encuentras el apoyo para que en vez de tener el problema solo **ya todos pensamos contigo a ver cómo lo solucionamos.**

4. BIBLIOGRAFÍA

- AGRELA ROMERO, Belén. *Análisis antropológico de las políticas sociales dirigidas a la población inmigrante*, Granada, Universidad de Granada, tesis doctoral, 2006, 481 p.
- ARRIBAS LOZANO, Alberto. *Ciudadanía, género e inmigración. Análisis de buenas prácticas participativas desde la perspectiva de género*. Memoria de Master "Estudios Migratorios, Desarrollo e Intervención social", Universidad de Granada, 2007, 58p.
- DEL VALLE, Teresa. "Asociacionismo y redes de mujeres ¿espacios puente para el cambio?". En *Hojas de Warmi*, Nº 12, 2001, pp. 131-151.
- Dirección General de Coordinación de Políticas Migratorias. *II Plan Integral para la inmigración en Andalucía 2006/2009*. Consejería de Gobernación de la Junta de Andalucía, 2006. <http://www.famp.es/fam/programas/especificos/mepei>
- CANTOS VICENT, Raquel. "El proceso de análisis-reflexión grupal". En Gregorio Gil, Carmen (coord..) *¿Por qué tienen que decir que somos diferentes? Las mujeres inmigrantes sujetos de acción política*, Granada, Universidad de Granada, pp.21-40
- GREGORIO, Carmen; FRANZE, Adela. "Intervención social con población inmigrante: esos "otros" culturales". *Intervención Psicosocial*, Nº8 (2), 1999, pp.163-175.
- ; ARIBAS LOZANO, Alberto. "En los márgenes de las cartografías del poder: Análisis de discursos y prácticas de participación derivadas del hecho migratorio en el Estado español". En Suarez, Liliana; Martín, Enma & Hernández, Rosalba (coords.) *Feminismos en la antropología: Nuevas propuestas críticas*, Donostia, FAAEE y Ankulegi, 2008, pp, 259-274

- ; —; MORANTE, M^a Luz; SÁNCHEZ, Ariana. “Asociacionismo y participación: Tejiendo ciudadanía desde posiciones de género, cultura y extranjería”. En *Actas del V Seminario sobre la Investigación de la Inmigración Extranjera en Andalucía*, Dirección General de Coordinación de Políticas Migratorias, Consejería de Gobernación, noviembre 2007.
- . “Entre la inclusión y la exclusión de la ciudadanía: Procreadoras, madres y personas”, *Asparkia. Investigación Feminista*, Vol 15, 2004, pp.11-25.
- . “Representaciones de género y parentesco en la aplicación de las políticas de acción social”. En Maquieira D’Angelo et al. (eds) *Democracia, feminismo y universidad en el siglo XXI*, 1^a edición, Madrid, Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, 2005, pp. 667-678
- JULIANO, Dolores. *El juego de las astucias*, 1^a edición, Madrid, Horas y Horas, 1992, p. 179
- . *Las que saben. Subculturas de mujeres*, 1^a edición, Madrid. Horas y Horas, 1998, p.134.
- . “Elaboraciones feministas y subcultura de las mujeres”. En del Valle (ed) *Perspectivas feministas desde la antropología social*. 1^a edición, Barcelona. Ariel. 2000, pp.25-44.
- KABEER, Naila. “Introducción: En busca de una ciudadanía incluyente: sus significados y expresiones en un mundo interconectado”. En Kabeer, Naila (ed) *Ciudadanía incluyente: Significados y expresiones*, 1^a edición, Mexico, UNAM, PUEG, 2007, pp.7-33
- LISTER, Ruth; SMITH, Noel, MIDDLETON & COX, Lynne. “La gente joven habla sobre la ciudadanía en Gran Bretaña. En Kabeer, Naila. *Ciudadanía incluyente: Significados y expresiones*, 1^a edición, México, UNAM, PUEG, 2007, pp.121-140.
- MAQUEIRA, Virginia; GREGORIO, Carmen; GUTIÉRREZ, Elena. “Políticas públicas, género e inmigración”. En Pérez Cantó, Pilar (ed.) *También somos ciudadanas*, 1^a edición, Madrid, Ediciones de la Universidad Autónoma, 2000, pp. 371-442.
- . “Asociaciones de mujeres en la Comunidad Autónoma de Madrid”. EN ORTEGA LÓPEZ, Margarita. et al. *Las mujeres de Madrid como agentes de cambio social*. 1^a edición, Madrid. Instituto Universitario de Estudios de la Mujer, UAM, 1995, pp. 263-338.
- McADAM, D. “Orígenes terminológicos, problemas actuales, futuras líneas de investigación”. McADAM, D., McCARTHY, J.D., y ZALD, M.N. (eds.): *Movimientos Sociales: perspectivas comparadas*. Madrid: Istmo, 1999, pp. 49-70.
- Ministerio de Trabajo y Asuntos sociales. *Plan para la integración de los inmigrantes*. Ministerio de Trabajo y Asuntos sociales, 1995.
- . *Plan Estratégico Ciudadanía e Integración 2007/2010*. <http://www.mtas.es/es/migraciones/Integracion/PlanEstrategico/Docs/PECIDEF180407.pdf>, 2007
- MOORE, Henrietta. *Antropología y feminismo*. 1^a edición al castellano, Madrid. Cátedra, 1991, p.259.